

Technische Änderungen vorbehalten

All rights reserved

Sous réserve de modifications

Technische veranderingen voorbehouden

Salvo modificaciones técnicas

Förbehåll för tekniska förändringar

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Teknische endringer forbeholdes

Der tages forbehold for tekniske ændringer

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Salvaguardam-se alterações técnicas

Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα

τεχνικών αλλαγών

GARANTIEURKUNDE FÜR EINHELL-GERÄTE

Wir gewähren Ihnen ein Jahr Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tage der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte

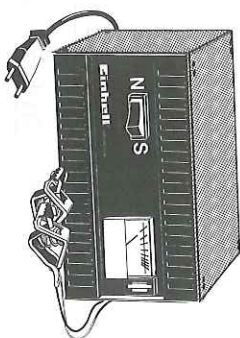
Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an:

Hans Einhell AG · Abt. Kundendienst
Eschenstraße 6 · D/W-94405 Landau/Isar (Germany)
Telefon (0 99 51) 6 01 37, 6 01 38 · Telefax (0 99 51) 52 50

- D** Gebrauchsanleitung
Batteriemaster
- GB** Operating Instructions
Batteriemaster
- F** Mode d'emploi
Batteriemaster
- NL** Gebruiksaanwijzing
Accumaster
- E** Instrucciones de uso
Batteriemaster
- S** Bruksanvisning
Batteriladdare
- SF** Käyttöohje
Akkulaturi
- N** Gebruiksaanwijzing
Batterilader
- DK** Betjeningsanvisning
Batteriemaster
- I** Istruzioni per l'uso
Batteriemaster
- P** Instruções
Carregador de baterias
- GR** Οδηγίες Χρήσης
Batteriemaster

Einhell
®



CE

AFEN 6

AFEN 15

Art.-Nr.: 10.506.00

I-Nr. 90012

Art.-Nr.: 10.504.00

I-Nr. 90012

5850181

CE-Konformitätserklärung EC Declaration of Conformity

Wir/We Hans Einhell AG
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

erklären hiermit, daß die nachfolgende genannte Maschine den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie entspricht declare, that the following machinery complies with all the essential health and safety requirements of the EC Directive.

Geräteart Batterieladegerät
Description of machinery: _____

Typ AFEN 6 / AFEN 15
Type of machinery: _____

EG-Richtlinien/EC Directives:

EG Maschinenrichtlinie 89/392/EWG mit Änderungen
EC Directive for machinery 89/392/EEC with amendments

EG Niederspannungsrichtlinie 72/23/EWG
EC Directive for low voltage 73/23/EEC

EG Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG mit Änderungen
EC directive electromagnetic compatibility 89/336/EEC with amendments

Angewandte harmonisierte Normen
Applicable harmonized standards:

* EN 60 335 - 2 - 29

* EN 55 014, EN 60 555 - 2

Angewandte nationale Normen und technische Spezifikationen
Applicable national standards and technical specifications:

27. 5. 1994
Datum / date

Unterschrift / sign
Product-Management-L

Archivierung / For archives

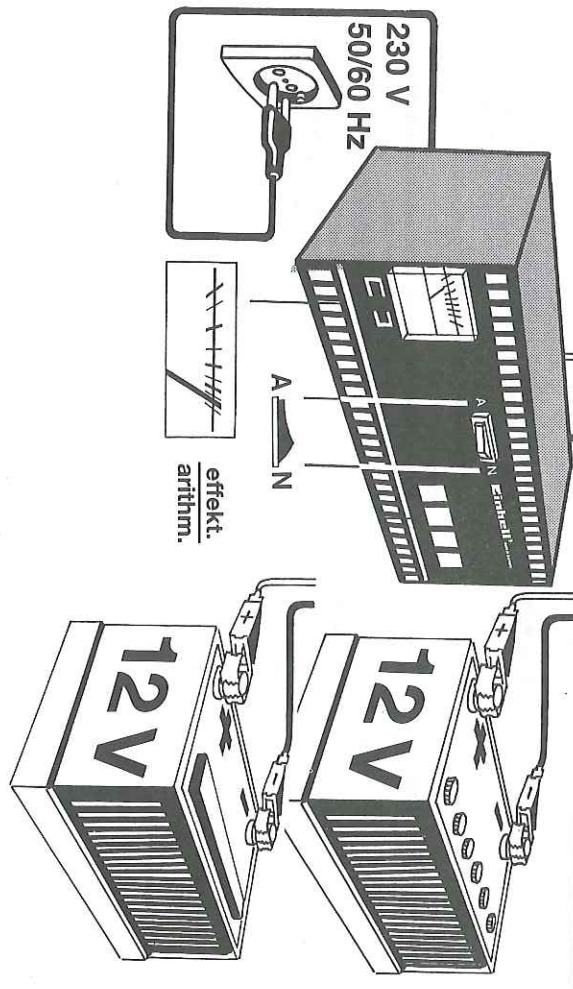
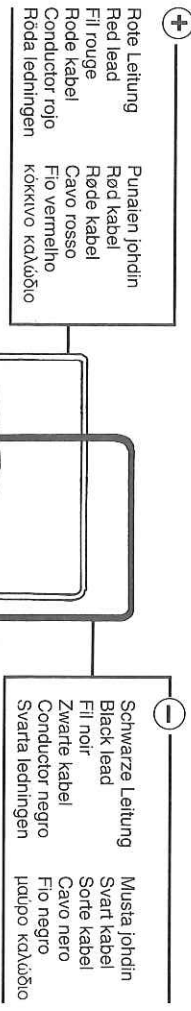
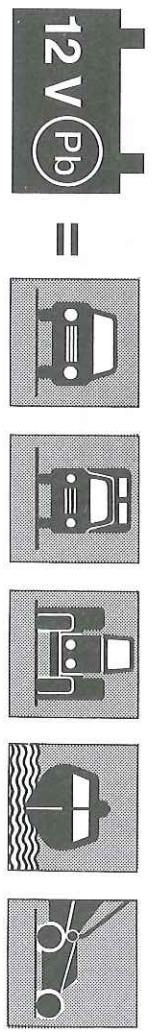
AFEN 6: AFEN-0014-01-200-E
AFEN 15: AFEN-0015-01-200-E

EINHELL Typ: AFEN 6

230 V ~ 50/60 Hz • 0,44 A • 80 W • T 25/F • IP 20
12 V === 4,2 A arithm./6 A eff. **Accu** Accu 5 Ah – 150 Ah

EINHELL Typ: AFEN 15

230 V ~ 50/60 Hz • 1,05 A • 195 W • T 25/F • IP 20
12 V === 10 A arithm./15 A eff. **Accu** Accu 40 Ah – 300 Ah Normal
Accu Accu 5 Ah – 300 Ah Automatik



(D)

Elektronische Ladegrenzung, dadurch keine Überladung, keine Gasung, keine Ladeldervwachung, Langzeitladen. Bei tiefentladenen oder defekten Batterien schaltet der Thermoschutz im Gerät ab (zu hoher Ladestrom). Nach Abkühlung schaltet das Gerät wieder automatisch ein.

Defekte Batterie austauschen.

Entsorgung:

Batterien: Nur über KFZ-Werkstätten, spezielle Annahmestellen oder Sondermüll-Sammelstellen. Ladegerät: Metallteile bei Schrott-Sammelstellen.

Bei Ladeklemmenkurzschluss oder Falschpolung wird die Flachsicherung defekt. Durch gleichen Amperewert ersetzen.

AFFEN 15:

Elektronischer Kurzschluss- und Verpolungsschutz. Keine Ausgangsspannung an den Batterieklemmen. Startet erst nach Anschluss an die Batterie.

(GB)

Electronic charging limit, thus preventing overcharging, no gas development, no charge monitoring, long-term charging.

For batteries which are extremely weak or defective, the thermal protection automatically shut the unit off (charging current too high). After cooling down, the unit is automatically switched on again.

Always replace defective batteries.

Disposal:

Batteries: Always dispose of batteries properly, either through an automobile repair shop, or special disposal depots. Charging unit: Take metal components to metal waste collection depots.

If a charging terminal short occurs, or if the poles are reversed, the blade-type fuse will blow. Replace with a fuse of the same ampere rating.

AFFEN 15:

Electronic short circuit and reverse battery protection. No output voltage at the battery terminals. Functions only after connection to the battery.

(F)

Limitation de chargement électronique, pour éviter les surcharges, pas de déchargement gazeux, pas de surveillance de chargement, chargement longue durée.

Lorsqu'une batterie est trop faiblement chargée ou qu'elle est défectueuse, la protection thermique éteint automatiquement l'appareil (courant de charge trop élevé). Après le refroidissement, l'appareil se remet automatiquement en marche.

Remplacer les batteries défectueuses.

Elimination:

Déposer les batteries usagées uniquement dans un atelier de réparation automobile ou un point prévu pour leur collecte.

Chargeur: déposer les pièces métalliques en un point prévu pour la collecte de la ferraille.

En cas de court-circuit de blocage de chargement ou de mauvaise polarité, le fusible sera endommagé. Le remplacer par un de même valeur d'ampère.

AFFEN 15:

Protection électronique contre les courts-circuits et polarisation. Pas de tension de sortie au niveau des bornes de la batterie. Débute seulement après le raccordement à la batterie.

(NL)

Elektronische laadbegrenzing, waardoor geen overbelasting, geen gasontwikkeling, geen laadcontrole, langdurig laden.

Bij helemaal lege of defecte accu's schakelt de thermische beveiliging in het toestel uit (te hoge laadstroom). Na afkoeling schakelt het toestel weer automatisch in. Defecte accu vervangen.

Atvoer:

Accu's: alleen via garages, speciale verzamelpunten of verzamelpunten voor chemisch afval.

Laadtoestel: metalen delen bij verzamelpunten voor schroot.

Bij kortsluiting van de laadklemmen of verkeerde poling raakt de vlakke zekering defect. Door dezelfde ampere-waarde vervangen.

AFFEN 15:

Elektronische kortsluitbeveiliging en beveiliging tegen verkeerde poling. Geen uitgangsspanning op de accuklemmen. Start pas na aansluiting op de accu.

(E)

Limitación electrónica de carga, por lo consiguiente no tiene lugar sobrecarga alguna, no se producen gases, ninguna vigilancia de la carga, carga prolongada.

En caso de baterías altamente descargadas o defectuosas, el termoprotector del aparato lo desconecta (corriente de carga demasiado elevada). Después de enfriarse, el aparato se conecta de nuevo automáticamente.

Baterías defectuosas se deben cambiar.

Cargador:

Las piezas metálicas se depositan en los lugares de recolección de chatarra.

Eliminación: Depositarlas solamente en talleres para automóviles y lugares de recolección de basuras especiales.

En caso de corto circuito de los bornes de carga o polaridad errónea, se quema el fusible. Cambiarlo por uno de igual amperaje.

AFFEN 15:

Protección electrónica contra cortocircuito e inversión de polaridad. Ninguna tensión de salida en los bornes de la batería. Arranca solo después de conectarse a la batería.

(S)

Elektronisk laddningsbegränsning, därigenom uppstår ingen överladdning, ingen gasbildning, ingen övervakning av laddningen behövs, långtidsladdning.

Termosäkringarna i apparaten slår ifrån om defekta eller nästan helt urladdade batterier försöker laddas (för hög laddningsström). Apparaten kopplas automatiskt in igen efter att den har svalnat.

Byt defekt batteri.

Avfallshantering:

Batterier: via fordonswerkstäder, speciella uppsamlingsställen eller specialavfallsdepåer. Laddaren, metalldelar till ett skrotuppsamlingsställe. Om kontaktkännumrorna kortsluts eller polförväxlas bränns blad säkringarna. Ersätts med samma amperetal.

AFFEN 15:

Elektronisk kortslutnings- och pol förväxlingskydd. Ingen utgångsspanning vid batterikännumrorna. Startar först efter anslutning till batteriet.

(SF)

Elektroninen varauslaitauksen rajoitin, siten akku ei ylivarautuu, kaasua ei vapaudu, ei varauslaitauksen valvontaa, pitkäaikaisvaraus.

Syvästapunktuuneilla tai valillisilla akulla laitteen termosuoja kytketty pois päältä (liian suuri latausvirtä). Jäähymisen jälkeen laite kytketty jälleen automaattisesti päälle.

Vaihda valilliset akut.

Jätinhuolto:

Akut: Vain huoltamoiden ja korjaamojen kautta, erityisiin vastaanotto- tai ongelmajätteen keräilypisteisiin. Latauslaitte: Metalliosat romunkeräilypisteeseen.

Liittää sulake vioittuu latauspienin oikosuulla tai napaisuuden ollessa väärin. Vaihda samaan ampeeriarvoon.

AFFEN 15:

Elektroninen oikosulk- ja polaaritusuoja. Ei lähtöjännitettä akun pinnessä. Käynnistyy vasta akkuaun liittämisen jälkeen.

(N)

Elektronisk ladebegrensning, dermed ingen overladdning, ingen angivelse av gasser, ingen ladeovervåkning, langtidslading.

Ved flatt eller defekte batterier blir termosikringen i apparatet koplet ut (for høy lade strøm). Etter avkjølingen kopler apparatet seg automatisk på igjen. Defekte batterier byttes ut.

Hvordan behandle miljøfarlig avfall:

Batterier: Leveres tilbake til bilverkstedene, spesielle mot-takssteder eller spesial-avfalloppsamlingssteder. Ladeapparatet: Metalldele til skrot-oppsamlingssteder. Ved ladeklemmekortslutning eller feilpoling kommer blad-sikringen til å "gå". Erstattes med samme Ampereverdi.

AFFEN 15:

Elektronisk kortslutnings- og feilpolingssikring. Ingen utgangsspenning på batteriklemmene. Starter først etter tilkopling til batteriet.

P

Limitação electrónica da carga: evita o sobrecarregamento e a formação de gases, dispensa o controlo do carregamento e permite o carregamento de longa duração. Ao carregar **baterias extremamente descarregadas ou defeituosas**, o interruptor térmico desliga o aparelho (corrente de carga demasiado alta). Depois do seu arrefecimento, o aparelho será ligado automaticamente.

Substitua **baterias defeituosas**.

Eliminação:

Entregue as baterias gastas à oficina, a um posto de reciclagem de baterias ou a um posto colector de lixo especial.
Carregador: Entregue as partes metálicas a um posto de colecção de sucata.

Em caso de curto-circuito das pinças ou quando os polos forem invertidos, reagirá o fusível chato. Substitua-o por um novo com o mesmo valor de Amperes.

AFEN 15:

Protecção electrónica contra curto-circuito e inversão dos polos.
Não há tensão de saída nos bornes das baterias.
Começará somente conectado à bateria.

GR

Ηλεκτρονικός περιορισμός φόρτισης. Πλασθεκτρίτητα: αποφυγή υπερφόρτισης, μη διακοπή απλών, η διαδικασία φόρτισης δεν χερδίζεται παρακολούθηση, δυνατότητα μακροχρόνιας φόρτισης.

Η θερμοκή προστασία στη συσκευή διακόπτεται σε περίπτωση σκροπτιλέτων ή ελαττωματικών μπαταριών. Αφού ψυχθεί η συσκευή επανέρχεται αυτόματα σε κατάσταση λειτουργίας.

Ελαττωματικές μπαταρίες πρέπει να αντικαθιστώνται.

Απόσυρση:

Μπαταρίες: Παράδοση σε συνεργεία αυτοκινητών ή σε συνεργεία περιουσιών σιδικών απορριμάτων.

Συσκευή φόρτισης: Παράδοση τα μεταλλικά τμήματα σε συνεργεία περιουσιών υαλοκαθίστων.

Σε περίπτωση βραχυκυκλώματος των ακροδεκτών των φόρτισης ή λάθος πόλων, θα ενεργοποιηθεί η ασφαλεία. Αντικαταστήστε την με ασφάλεια των ίδιων αμπερ.

AFEN 15:

Ηλεκτρονική προστασία από βραχυκυκλώματα και λάθος πόλους.

Χαρίς τάση εξόδου στους ακροδέκτες της μπαταρίας. Η λειτουργία ξεκινά μετά τη σύνδεση με τη μπαταρία.

D

Wichtige Hinweise!

- Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung lesen
- Nur für Bleiakkus, 12 Volt.
- Keine „nicht-wieder-auf ladbare Batterien“ oder defekte Batterien laden.
- Hinweise des Batterieherstellers beachten.
- Gerät vom Netz trennen, bevor Batterie an- bzw. abgeklemmt wird.
- **Achtung! Flammen und Funken vermeiden.** Beim Laden wird explosionsfähiges Knallgas frei.
- Bauteile des Gerätes erzeugen evtl. Funken und Lichtbogen. Gerät nur in gut gelüfteten Räumen verwenden.
- Vor Regen, Spritzwasser und Feuchtigkeit schützen.
- Nicht auf geheizten Untergrund stellen.
- Lüftungsschlitze freihalten.
- **Vorsicht! Battersäure ist ätzend.** Spritzer auf Haut und Kleidung mit Seifenlauge abwaschen.
- Säurespritzer im Auge sofort mit Wasser spülen (15 Min.) und Arzt aufsuchen.

F

Indications importantes!

- Lire le mode d'emploi avant la mise en service
- Uniquement pour les accumulateurs au plomb 12 volts.
- Utiliser uniquement des batteries rechargeables et en bon état.
- Se conformer au mode d'emploi fourni par le fabricant des batteries.
- Débrancher l'appareil avant de brancher ou de débrancher la batterie.
- **Attention! Eviter les flammes et les étincelles.** Risques d'explosions dus aux gaz dégagés lors du chargement.
- Certains pièces de l'appareil peuvent produire des étincelles ou des arcs électriques. Utiliser par conséquent cet appareil dans une pièce bien aérée.
- Protéger l'appareil de la pluie, des projections d'eau et de l'humidité.
- Ne pas placer l'appareil sur une surface chauffée.
- Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation.
- **Attention! l'acide contenu par la batterie est corrosif.** En cas de projections, nettoyer la peau ou les vêtements avec de l'eau savonneuse.
- En cas de projection d'acide dans les yeux, rincer immédiatement à l'eau (15 minutes) et consulter un médecin.

GB

Important!

- Before starting up, read the operating instructions
- Only for lead batteries, 12 V.
- Never recharge non-rechargeable or defective batteries.
- Always note the battery manufacturer's instructions.
- Disconnect from the power supply before inserting/removing batteries.
- **Note! Keep the unit away from open flames and sparks.** While charging, explosives gasses are released.
- Certain component of the unit may arc or produce sparks. Operate only in well ventilated rooms.
- The unit must never be subjected to water in any way; avoid extreme humidity.
- Never placed on a heated surface.
- Do not obstruct the ventilation slots.
- **Caution! Battery acid is caustic!** Should it come in contact with the skin or clothes, wash off with soap water.
- Should battery acid come in contact with the eyes, rinse the eyes immediately with water (15 minutes) and consult your doctor.

NL

Belangrijke tips!

- Vóór ingebruikneming gebruiksaanwijzing doorlezen.
- Alleen bij loodaccu's, 12 volt.
- Geen „niet-oplaadbare accu's“ of defecte accu's laden.
- Tips van de fabrikant van de accu in acht nemen.
- Toestel van het lichtnet scheiden, voordat de accu erop – c.q. eraf geklemd wordt.
- **Attentie! Vlammen en vonken vermijden.** Tijdens het laden komt ontplofbaar knal gas vrij.
- Onderdelen van het toestel veroorzaken evt. vonken en lichtbogen. Toestel allen in goed geventileerde ruimten gebruiken.
- Tegen regen, spatwater en vocht beschermen.
- Niet op verwarmde ondergrond zetten.
- Ventilatiesleuven vrijhouden.
- **Voorzichtig! Accuzuur is bijtend,** spatjes op huid en kleding met zeepsop afwassen. Zuurspatjes in uw oog meteen met water spoelen (15 min.) en een arts raadplegen.

E Importante!

- Antes de la puesta en marcha, leer las instrucciones de servicio.
- Solamente para acumuladores de plomo, 12 Voltios.
- No cargar baterías defectuosas o "no recargables".
- Tener en cuenta las indicaciones del fabricante de las baterías.
- Desconectar el aparato de la red, antes de desmontar o conectar la batería.
- **¡Atención! Evitar llamas y chispas.**
- Al cargar se libera gas explosivo.
- Algunas piezas del aparato generan eventualmente chispas o arcos eléctricos. Utilizar el aparato solamente en espacios bien ventilados.
- Proteger contra la lluvia, salpicaduras de agua y humedad.
- No instalas sobre superficies con calefacción.
- **Mantener libres las ranuras de ventilación.**
- **¡Cuidado! El ácido de baterías es cáustico.** Salpicaduras sobre la piel y el vestuario se deben lavar con agua y jabón. En caso de salpicaduras de ácido en los ojos, aplicar de inmediato agua por aproximadamente 15 minutos y buscar asistencia médica.

SF Tärkettä ohjeita!

- Läs bruksanvisningen före användandet.
- Vain lyijyakkuille, 12 voltilla.
- Älä lataa „ei- uudelleen ladattavia akkuja“ tai viallisia akkuja.
- Huomioi akun valmistajan ohjeet.
- Irrota laite verkosta ennen kuin irrotat tai kiinnität akun.
- **Huomio! Vältä tulta tai kipinöitä.** Ladattaessa vapautuu herkästi räjähtävää räjähdyskaasua.
- Laitteen rakennusosat kehittäväät mahdollisesti kipinöitä ja valokaaren.
- Käytä laitetta vain hyvin tuuletetussa huoneissa.
- Suojalaite, sateelta, roiskuvailta vedeltä ja kosteudelta.
- Älä aseta laitetta lämmintyylle alustalle.
- Pidä tuuletusaukot vapaana.
- **Varoitus! Akkunappo on syövyttävää.** Mikäli sitä roiskuu iholle ja vaatteille, pese saippuavedellä.
- Mikäli happoa roiskuu silmiin, huuhdo heti vedellä (15 min.) ja käännä iäkään puoleen.

S Observera följande:

- Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa.
- Endast för blybatterier
- Försök inte ladda defekta batterier eller batterier som „ändå inte går att ladda“.
- Följ batteritillverkarens råd och hänvisningar.
- Inan batteriladdaren kopplas in resp. ur så ska laddaren vara skild från (ej ansluten till) elnätet.
- **Varning! Inga eldslågor eller gnistor.** Vid laddning frigörs knaligas som kan explodera.
- Delar i apparaten kan eventuellt skapa gnistor och ljusbågar. Använd endast apparaten i väl ventilerade utrymmen.
- Skydda apparaten mot regn, vattenstänk och fukt.
- Ställ el apparaten på varma underlag.
- Täck inte över ventilationssiltisarna.
- **Lakta aktsamhet! Batteriesyra är etsande.** Rengör stänk på hud och kläder med tvålösning.
- Syrstänk i ögonen skall direkt spoljas rent med vatten (15 minuter) samt uppsök läkare.

N Viktige anvisninger!

- Les bruksanvisningen før den tas i bruk.
- Bare for blybatterier, 12 Volt.
- Ingen „ikke oppladbare batterier“ eller defekte batterier må lades opp.
- Ta hensyn til anvisningene fra batteriproducenten.
- Kopli ikke batteriladere til strømmettet, før batteriet blir koplet til eller koplet fra.
- **Advarsel! Ungå flammer eller gnister.** Under oppladningen blir det frigit ekspljosjonsfremkallende knallgass.
- Enkeltdeleer til apparatet frembringer evtl. gnister og lysbuer. Apparatet må bare benyttes i godt ventilerte rom.
- Beskyttes for regn, vannstråler og fuktighet.
- Må ikke settes på varmt underlag.
- Luftlesissene må holdes frie.
- **Obs! Batterisuren er etsende.** Vaskes av med såpepulv ved sprut på huden og klesplagg.
- Syresprut i øyet, skyll straks i vann (15 min.) og oppsøk lege.

DK

Vigtige henvisninger!

- Læs brugsanvisningen før apparatet tages i brug
- Kun for blyakkumulatorer 12 Volt.
- Ikke-genopladelige eller defekte batterier må ikke oplades.
- Batteriproducentens henvisninger skal overholdes.
- Afbryd apparatet fra strømmettet før batteriklemmerne sættes på eller tages af.
- **Vigtigt! Undgå flammer eller gnister.** Ved opladningen frigives eksplosivt knalddgas.
- Konstruktionsdele på apparatet kan evt. fremkalde gnister eller lysbuer. Benyt kun apparatet i rum med god udluftning.
- Beskyt apparatet mod regn, vandstærk og fugt.
- Apparatet må ikke stilles på varmelegemer.
- Hold ventilationsslidserne frie.
- **Forsigtigt! Batterisyre er ætsende.** Eventuelle syrestærk på hud og klæder vaskes af med en sæbeopløsning.
- Ved syrestærk i øjnene skal øjnene straks skylles med vand (15 min.), hvorefter man bør opsøge læge.

P Observação importante

- Antes de colocar o aparelho em funcionamento, leia as instruções de operação.
- Exclusivamente para acumuladores de chumbo, 12 Volts.
- Não carregue «pilhas recarregáveis» ou baterias defeituosas!
- Siga as instruções dos fabricantes da bateria.
- Antes de conectar ou desconectar a bateria, desligue o aparelho de rede eléctrica!
- **Atenção! Evite chamas e faíscas!** Ao carregar a baterias será produzido gás oxidativo – perigo de explosão!
- Ao utilizar o aparelho podem surgir faíscas ou arcos voltaicos. Utilize o aparelho exclusivamente em salas bem ventiladas.
- Proteja o aparelho contra chuva, humidade e pingos de água.
- Não coloque o aparelho sobre superfícies aquecidas.
- Não tape as aberturas de ventilação do aparelho.
- **Cuidado! O ácido da bateria é cáustico.** Se, por acaso, pingos do ácido caírem na pele ou no vestuário, lave-os com água com detergente.
- Pingos do ácido que caírem no olho devem ser lavadas imediatamente com água limpa (15 minutos). Consulte o médico!

I

Leggere attentamente!

- Leggere le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione.
- Solo per accumulatori a piombo, 12 V.
- Non ricaricare batterie non previste per questo scopo o difettose.
- Osservare attentamente le istruzioni allegate alle batterie.
- Staccare l'apparecchio dalla rete prima di collegarvi o scollegarvi le batterie.
- **Attenzione, evitare fiamme e scintille!** Durante il caricamento si sprigionano gas facilmente esplosibili.
- Parti dell'apparecchio possono produrre scintille ed archi voltaici. Utilizzare l'apparecchio solo in locali ben ventilati.
- Proteggere l'apparecchio da pioggia, schizzi d'acqua ed umidità.
- Non installarlo su di una superficie riscaldata.
- Non ostruire le feritoie per la ventilazione.
- **Attenzione, l'acido delle batterie è corrosivo!** Schizzi sulla pelle o su vestiti vanno lavati con sapone da bucato.
- In caso di schizzi negli occhi sciacquare

GR Σημαντικές υποδείξεις!

- Πριν την έναρξη λειτουργίας διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.
- Μόνο για συσσωρευτές μολύβδου 12 βολτ.
- Μην φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες ή ελαττωματικές μπαταρίες.
- Προσέχετε τις οδηγίες του κατασκευαστή μπαταρίας.
- Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τη μπαταρία.
- **Προσοχή! Αποφύγετε τις φλόγες και τους σπινθήρες.** Κατά τη φόρτιση εκλύεται κρυσταλλικό αέριο.
- Οποιαδήποτε τήλαρα της συσκευής είναι παρόντων σπινθήρες και ηλεκτρικά τόξα. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους που αερίζονται καλά.
- Προσταθείτε τη συσκευή από βροχή, νερό και υγρασία.
- Μην εκπομπείτε τη συσκευή σε θερμοκρασίες κάτω από 0°C.
- Διατηρείτε ανοιχτές τις εγκοπές εξερεύνησης.
- **Προσοχή! Τα οξέα της μπαταρίας είναι καυστικά.** Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα πόδια ξεπλύνετε με άφθονο νερό.
- Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια ξεπλύνετε άμεσα με νερό (επί 15 λεπτά) και πηγαίνετε στον γιατρό.